

..... (平成 30 年度)

■問題1. 次のポルトガル語の文章を読み、問題に答えなさい。

(20点)

下記出典元より引用された問題文

(出典: *em discussão!* 日付不明, 一部改編)

1-1 下線部①と②を日本語に訳しなさい。解答は解答用紙Aの解答欄1-1に記入すること。ただし下線部①の空欄(1)については設問1-3で提示している和訳を用いること。(各2点×2=4点)

1-2 空欄(A)～(E)に入る最も適切な語句を以下の(i)～(iv)の中からそれぞれ選択しなさい。解答は解答用紙Aの解答欄1-2に記入すること。(各2点×5=10点)

- | | | | |
|---------------------|---------------|------------------|-----------------|
| A (i) tenra | (ii) avançada | (iii) velha | (iv) recente |
| B (i) graças a Deus | (ii) porém | (iii) felizmente | (iv) finalmente |
| C (i) a | (ii) há | (iii) à | (iv) aos |
| D (i) jogar-se | (ii) jogam-na | (iii) jogar-lhe | (iv) jogá-la |
| E (i) nenhuma | (ii) ninguém | (iii) alguém | (iv) várias |

1-3 空欄(1)と(2)に入る以下の日本語をポルトガル語に訳しなさい。解答は解答用紙Aの解答欄1-3に記入すること。(各2点×2=4点)

- (1) 品行
- (2) 環境問題

〈受験者本人の参考用としての個人使用以外の行為を禁ずる。複製・転売を禁ずる。〉

ポルトガル語—問題用紙 2 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 30 年度)

1-4 空欄 (I) と (II) に入る語の組み合わせとして最もふさわしいものを以下の (a) ~ (e) の中から選択しなさい。解答は解答用紙Aの解答欄1-4に記入すること。 (2点)

- (a) esteve — jogou
- (b) estar — jogar
- (c) estaria — jogaria
- (d) estiver — jogava
- (e) estiver — jogar

■問題2. 次のポルトガル語の文章を読み、問題に答えなさい。

(12点)

下記出典元より引用された問題文

(出典： *Veja*, 2017年11月17日)

2-1 空欄 (A) と (B) に入る以下の日本語をポルトガル語に訳しなさい。解答は解答用紙Aの解答欄2-1に記入すること。 (各2点×2=4点)

- (A) 時間厳守
- (B) 声明

2-2 以下の質問に日本語で答えなさい。解答は解答用紙Aの解答欄2-2に記入すること。(各2点×4=8点)

- (1) 鉄道会社の説明では、つくばエクスプレスに起きた出来事の原因は何でしたか？
- (2) 労働組合は事故の原因を何と考えていますか？
- (3) 電車の時間の正確さに期待していたのは誰ですか？
- (4) 日本と他国の交通機関のサービスを比較したのは誰ですか？

ポルトガル語—問題用紙 3 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 30 年度)

■問題3. 次の文章を日本語に訳しなさい。解答は解答用紙Aの問題3に記入すること。

(各6点×2=12点)

3-1

下記出典元より引用された問題文

(出典： *Veja*, 2015年11月30日, 一部改編)

3-2

下記出典元より引用された問題文

(出典：在ブラジル日本大使館ウェブサイト)

ポルトガル語—問題用紙 4 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 30 年度)

■問題4. 次の文章をポルトガル語に訳しなさい。ただし、出典を示す () 内は訳す必要はない。解答は解答用紙Bの問題4の解答欄に記入すること。 (各8点×3=24点)

4-1

下記出典元より引用された問題文

(出典：Veja, 2016年2月6日、一部改編)

4-2

下記出典元より引用された問題文

(出典：在ブラジル日本大使館ウェブサイト、一部改編)

4-3

下記出典元より引用された問題文

(出典：在ブラジル日本大使館ウェブサイト、一部改編)

■問題5. 次の4つについて3文前後のポルトガル語で簡単に説明しなさい。解答は解答用紙Bの問題5の解答欄に記入すること。 (各8点×4=32点)

5-1 オタク

5-2 歌舞伎

5-3 桃太郎

5-4 ハッピーマンデー

ポルトガル語

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

解答用紙 A

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 30 年 度).....

■問題 1.

問題 1 採点 /20

1-1 ①

[Redacted answer area]

(2 点)

②

[Redacted answer area]

(2 点)

1-2 (A) (i) (B) (ii) (C) (ii) (D) (iv) (E) (i)

(各 2 点×5)

1-3 (1) comportamento (2) meio ambiente

(各 2 点×2)

1-4 (e)

(2 点)

■問題 2.

問題 2 採点 /12

2-1 (A) pontualidade (B) comunicado

(各 2 点×2)

2-2 (1) 運転手が電車の時計をきちんと確認していなかったこと

(2 点)

(2) 時間の遅れや進みを理由に職員に屈辱的な罰が課せられるという” 恐れ文化”

(2 点)

(3) つくばエクスプレスを利用する日本人

(2 点)

(4) SNS などのインターネットの利用者

(2 点)

■問題 3.

問題 3 採点 /12

3-1

[Redacted answer area]

(6 点)

3-2

[Redacted answer area]

(6 点)

採点欄

ポルトガル語

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

解答用紙 B

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

..... (平成 30 年 度)

■問題 4.

問題 4 採点

/24

4-1

(8 点)

4-2

(8 点)

4-3

(8 点)

■問題 5.

問題 5 採点

/32

5-1 É um termo usado para designar os fãs de animes e mangás.

No Japão, é utilizado para designar pessoas que são consideradas fãs extremistas de determinado assunto, esporte, programa de televisão, hobby e etc.

Também no Japão, a figura do Otaku pode ser caracterizada como sendo a de um indivíduo que busca se isolar socialmente, dedicando-se obsessivamente a um hobby ou atividade específica.

(8 点)

5-2 É uma das quatro formas tradicionais de teatro japonês (Patrimônio Intangível da Humanidade pela UNESCO, em 2005), sendo que os outros são o Noh, o Kyogen e o teatro de fantoches Bunraku.

O Kabuki se desenvolveu durante os mais de 250 anos de paz do período Edo.

Em contraste às outras formas clássicas de teatro, hoje em dia, o Kabuki continua sendo consideravelmente popular, sendo encenado regularmente para públicos entusiasmados nos teatros como o Kabukiza de Tóquio, o Minamiza de Kyoto e o Shochikuza de Osaka.

(8 点)

5-3 É um herói popular do folclore japonês, cuja lenda é datada no período Edo, e originário da Província de Okayama. Hoje em dia, Momotarō é um dos personagens mais famosos do Japão, como um modelo ideal para crianças jovens por sua amabilidade, bravura, poder e cuidado para com seus pais. Momo significa pêssego e tarō, filho mais velho da família.

(8 点)

5-4 É um sistema introduzido em 2000, que transfere uma série de feriados nacionais para as segundas-feiras, deixando o fim de semana mais longo e tornando a semana de trabalho mais curta.

A lei estabelece ainda que, quando um feriado calha num domingo, o dia útil seguinte passa a ser feriado nacional. Um dos principais objetivos da criação deste sistema é aumentar o fluxo de turismo doméstico no Japão, possibilitando à população viajar no fim de semana prolongado.

(8 点)

採点欄